



Dear readers,

Here is our newsletter no. 23, issued on the occasion of the CONTROL 2014 trade fair. You are welcome to visit our stand (hall 1, stand 1423) and seize the opportunity to discuss your projects with us.

We will be glad to present our portfolio of products and demonstrate some practical applications. We are looking forward to meeting you.

Wishing you a pleasant reading,  
Yours,

*Günter Groß*  
Managing Director

### Contents

- Pressure Progress Test Device CETA DVPG / 3K
- CETA's international cooperation network expands with new partners in Thailand, Indonesia and Singapore
- Excellent credit rating once again for CETA
- CETA practical tip: Test leaks and their flow values

### Pressure Progress Test Device CETA DVPG / 3K

One of the requirements regarding quality control of motor vehicles for commercial passenger or goods transportation is leak testing of the whole compressed air system consisting of three circuits. To this purpose, CETA developed a mobile testing system in 2008 (see CETA newsletter no.10). A new compact and transportable test device has now been created on the same basis: the three-channel Pressure Progress Test Device DVPG 3K. This device is used for leak testing of the pneumatic circuits of motor vehicles, previously filled to the target pressure (usually 12 bar). The integrated UPS allows up to 8 hours of uninterrupted operation. The test device is equipped with a special holding fixture to hang it from the vehicle frame. With this, the device can be used everywhere and is there-



fore ideally suited for use in the factory. The working pressure ranges from 0,00 to 20,00 bar. The test programs and system settings are provided and controlled by the software „DVPG Configurator“, and can be loaded to the test device using a USB flash drive. The leak-testing procedure of up to three circuits starts after entering the production number and connecting the measuring lines. In order to evaluate the tightness, the device monitors the current pressure (incl. tolerances) and the limit values (measurement resolution: 0,01 bar) in each channel. A printer can be connected via USB port, so that each test can be documented by an inspection label. All recorded data (test results and measuring curves) are automatically sorted in dated folders and can be exported for further analysis per USB flash drive.

### CETA expands international cooperation network New cooperation partners in Thailand, Indonesia and Singapore

In the course of expansion of international business activities, CETA has concluded cooperation agreements with the companies Max Value Technology (Thailand), LFC PTE (Singapore) und PT. Yakin Maju Sentosa (Indonesia). These companies have many years of experience in the field of measurement technology. A basic training on our products and applications of leak and flow testing is planned in the near future. CETA has already concluded successful cooperation agreements with partners in France, Spain, the Czech Republic, Poland, Turkey, Hungary, Korea, China and now also Indonesia, Singapore and Thailand. Further expansion of the international cooperation network is planned in the future.

Max Value Technology Co., Ltd.  
261 Soi On-nuch 17 Yak 16  
Sukhumvit 77 Road  
Suanluang, Bangkok 10250  
THAILAND



Contact:  
Mr. Manat Sriwanichpoom  
Tel.: +66 2717 7199  
E-mail: [maxvalue@asiaaccess.net.th](mailto:maxvalue@asiaaccess.net.th)  
Internet: [www.maxvalue.co.th/](http://www.maxvalue.co.th/)

+++ CETA newsletter no. 23 of 06.05.2014 +++



LFC PTE LTD.  
8 Ubi Road 2, # 03-01  
Singapore 408538  
SINGAPORE



Contact:  
Mr. Temmy Kwa  
Tel.: +65 6749 9697  
E-mail: [temmy@lfc.com.sg](mailto:temmy@lfc.com.sg)  
Internet: [www.lfc.com.sg](http://www.lfc.com.sg)

PT. Yakin Maju Sentosa  
Complex Pertokoan Glodok Plaza  
Block F No. 115  
Jakarta 11180  
INDONESIA



Contact:  
Mr. Kwa Tjie Ming  
Tel.: +62 21 6263851  
E-mail: [jakarta@yakinmaju.com](mailto:jakarta@yakinmaju.com)  
Internet: [www.yakinmaju.com](http://www.yakinmaju.com)

### Excellent credit rating once again for CETA

CETA has been awarded by the agency "Bisnode Deutschland GmbH" (successor of Hoppenstedt Kreditinformationen GmbH) "excellent credit rating" for the year 2014 (Bisnode Rating Certificate no. 318664026), as was also the case in 2012 and 2013. The Bisnode Rating Certificate replaces the previous distinction „Top Rating 1“, issued by Hoppenstedt CreditCheck. The agency Bisnode processes company information and financial key indicators in the course of risk assessment. The result of this evaluation is a Bisnode credit rating that assesses the financial power and probability of default of the surveyed companies. With more than 3.000 employees in 19 European countries, the Bisnode Group is the leading service provider for business-to-business information. We are very pleased about this new top rating by a neutral party.



ing that assesses the financial power and probability of default of the surveyed companies. With more than 3.000 employees in 19 European countries, the Bisnode Group is the leading service provider for business-to-business information. We are very pleased about this new top rating by a neutral party.

### CETA practical tip: Test leaks and their flow values



Test leaks, also called calibration standards, are characterized by a defined flow rate at a specific pressure. They are used for simulation of leak-

ages, and to this purpose, they are switched in parallel with a so-called master tight part (see also CETA newsletter no. 4). The flow rate of the test leak should be close to the tolerable leak rate. In addition, test leaks are used to assess the capability of measuring instruments (further information on this subject in CETA newsletters no. 5, 13 and 16). In order to check the leak detection system at shift changes, the master tight part is used in combination with the test leak. In this case, the measurements are performed on the master tight part (inherent tightness of the leak detection system) and on the master part with connected test leak (detection of marginal parts). We recommend calibrating the test leaks once a year. The flow rates of the test leaks are subject to changes (for example in case of improper use (storage, shocks), gradual contamination), and this has an impact on the above-mentioned applications. Recalibration consists in determining a) the deviation of the current flow rate from the value measured at the last calibration, and b) the deviation of the flow rate from the value on first delivery (provided these data are available). Flow calibration will be performed if the deviation is less than 10 %. The calibration certificate mentions the current flow rate and the deviation from the last calibration. If the deviation exceeds 10 %, the customer will be informed and further action will be discussed (calibration despite large deviation or acquisition of a new test leak). After recalibration, the stipulated acceptance limits for use of the test leak should be checked and redefined. Auditors naturally place great emphasis on the use of calibrated instruments, and this includes the calibration standard. With the test leak and a valid calibration certificate, it is quite easy to prove that the leak detection system can be checked and works correctly (i.e. reliably detects leaky parts). CETA manufactures standard and nonstandard test leaks in order to meet the requirements of users as much as possible.

Pressure / bar	-0,5	-0,1	0,02	0,05	0,1	0,5
TL1	-	-	-	-	-	0,02
TL2	-	-	-	-	0,02	0,15
TL3	-	-	-	0,03	0,07	0,40
TL4	0,5	0,12	0,02	0,07	0,15	0,8
TL5	1,1	0,23	0,05	0,10	0,25	1,5
TL6	2,4	0,63	0,12	0,3	0,6	3,7
TL7	4,8	1,15	0,3	0,65	1,3	7,5
TL8	10,5	2,7	0,6	1,4	2,8	17

Excerpt from the table of available standard test leaks (flow rate in ml/min)

+++ CETA newsletter no. 23 of 06.05.2014 +++